

91e ANNEE  
N° 9



*De Gese*

WERY Auguste / 2953  
Lijsterbessenlaan, 24  
3090 OVERIJSE

PUBLICATION MENSUELLE

EXPEDITEUR - SECRETARIAT : M. A. NOOTENS  
avenue Voltaire 180A, Bte 7  
1030 Bruxelles.  
Tél. 242.41.45

Bureau de dépôt : BRUXELLES 20.

ORGANE DU CERCLE PEGASE

Association sans but lucratif

Fondé en 1906 - Société Royale

Affilié à la Fédération Belge du Cyclotourisme

TRESORERIE : C.C.P. 000-0147212-63 CERCLE PEGASE  
Bruxelles - Tél. 242.41.45 - Alex NOOTENS

COTISATION : 450 francs.

ASSURANCE FACULTATIVE : 60,- francs - pédestre  
80,- francs - pédestre + cycliste

\* \* \* \*

**I M P O R T A N T**

VOYAGE EN ALSACE DU 2 AU 10 OCTOBRE

Les personnes inscrites au voyage en Alsace sont invitées à payer le solde de ce voyage, soit BEF 12.500 au compte n° 083-2540113-74 de M. GOSUIN pour le 10 septembre au plus tard.

HEUREUX SOUVENIRS - W.E. du 31 octobre au 3 novembre inclus.  
Voir page 9.

Etre ou ne pas être PEGASEUX ???

L'Ordre de la Toison d'Or aurait-il atteint sa notoriété s'il n'y avait pas eu son collier ?

La Légion d'Honneur aurait-elle été aussi désirée sans sa rosette ... et l'Ordre de la Jarretière sans la Jarretière ?

Toute association a besoin de son emblème, de l'affirmation de son existence vis-à-vis du monde extérieur. PEGASE aussi !!

C'est pourquoi nous rappelons qu'existent une broche-épinglette (120 BEF) à notre emblème du cheval ailé et un joli macaron en tissu (80 BEF) pour vos sacs à dos et besaces.\*

Vous êtes heureux d'être "Pégaseuse" ou "Pégaseux" ... alors, montrez-le à l'extérieur !!

Et à celui ou à celle qui vous demande : "Quel est donc ce truc ??", expliquez-le lui ... et, peut-être en ferez-vous un nouveau et heureux Pégaseux.

\* Disponibles chez Jean PAULIS (tél. 466.32.31) ou chez les pilotes

**A T T E N T I O N ! ! Inscrivons-nous à temps**

-----

N'oubliez pas la séance du lundi 1er septembre au cours de laquelle aura lieu la projection des dias de Marie-Louise VERBOVEN, sujet : "Anneau d'Or, ceinture de monastères autour de Moscou".

- 1 - Abbayes vivantes. Inscription pour le car chez L. VANDERMEIREN. Tél. 215.77.70.
- 21 - Beaux villages. Inscription pour le car chez J.M. COLLARD à partir du 31 août. Tél. 065/73.06.18.
- 24 - L'Abbaye du Val Dieu. Inscription pour le car chez M. GOSUIN. Tél. 672.74.67.
- 28 - Heureux souvenirs. Inscription pour le car chez J. OPDEBEECK. Tél. 720.54.31.
- 5 octobre - Abbayes vivantes. Inscription pour le car chez L. VANDERMEIREN à partir du 8 septembre. Tél. 215.77.70.

**NOTRE ASSEMBLEE MENSUELLE DU LUNDI 1er SEPTEMBRE A 20 HEURES**

-----

Réunion dès 20 heures au "'t Kapiteintje", rue Ste-Catherine, 30 à 1000 Bruxelles. Tél. 511.71.58.

L'assemblée sera ouverte à 20h30 précises avec l'ordre du jour suivant :

1. Dépôt du procès-verbal de la séance mensuelle du lundi 4 août ;
2. Présentation et admission des nouveaux membres ;
3. Inscriptions aux diverses promenades et randonnées ;
4. Visite de l'atelier des vitraux d'art de Pierre Majérus ;
5. Réponses à l'enquête ;
6. Divers ;
7. Projection des dias de Marie-Louise VERBOVEN. Sujet : "Anneau d'Or, ceinture de monastères autour de Moscou".

Le Comité se réunira le jeudi 4 septembre à 20h30 à la Brasserie "La Régence", place F. Cocq à 1050 Bruxelles. Tél. 513.13.90.

La réunion des pilotes aura lieu le vendredi 5 septembre à 15h chez J.M. COLLARD, rue de Lens 9 à Casteau. Tél. 065/73.06.18.

**EXCURSIONS CYCLISTES DU MOIS DE SEPTEMBRE**

Responsable : Jos GALLET, Kalenbergstraat 29 - 1700 Dilbeek.  
Tél. 569.05.04.

Toutes les promenades, tant le dimanche que le jeudi, sont circulaires. Sauf indication contraire, elles comportent environ 30 km le jeudi et 60 km le dimanche.  
Le jeudi, la réunion a toujours lieu à 14h et le départ à 14h15.  
Le dimanche, réunion à 9h30, départ à 9h45, sauf mention spéciale.

- Jeudi 4 - Réunion Allée du Rouge Cloître à Auderghem.  
Pilote : P. BROIER.
- Dimanche 7 - Réunion église de Massenhoven (commune de Zandhoven - E 313 sortie 19). PN Grobbendonk.  
Pilote : M. TOLIO.
- Jeudi 11 - Réunion Drève de Lorraine. Pilote : P. BROIER.
- Dimanche 14 - Réunion gare de Tongres. PN Alden Biezen (commune de Bilzen).  
Pilote : J. HANAPPE.
- Jeudi 18 - Réunion place Wiener à Boitsfort.  
Pilote : P. BROIER.
- Dimanche 21 - Réunion église de St Joris (commune de Beernem).  
PN Damme. Pilote : G. HENROTTE.
- Jeudi 25 - Réunion Allée du Rouge Cloître à Auderghem.  
Pilote : P. BROIER.
- Dimanche 28 - Réunion église de Zoutleeuw. PN Meldert (commune de Lummen).  
Pilote : J. GALLET.

**NOS EXCURSIONS DOMINICALES DU MOIS DE SEPTEMBRE**

- P - Promenades, responsable : J. SPLINGARD, rue Emile Delva, 92  
bte 4, 1020 Bruxelles. Tél. 428.44.25.
- R - Randonnées, responsable : L. VANDERMEIREN, place Terdelt, 2  
bte 8, 1030 Bruxelles. Tél. 215.77.70.
- Dimanche après-midi, responsable : L. PORTA, rue Verte, 25  
1950 Kraainem. Tél. 731.86.32.

- 7 - P + R - Les abbayes vivantes - 8ème étape. L'abbaye Mariënlof à Kerniel (Moniales cisterciennes). Réunion gare Centrale (en face de la galerie Ravenstein) à 7h45. Départ en car à 8h précises pour Ordingen (près de St-Trond).  
"R" Chaussée romaine, Kluiskapel, Jenneboom, Looz (Borgloon) (PN), abbaye de Kerniel, Wellen, Bosveld, Kortessem. 25 km.  
Pilote : Luc VANDERMEIREN. "P" Même région, même PN, mais 20 km. Pilote : Joseph SPLINGARD.  
Inscription pour le car : voir en tête de bulletin.

- 14 - POUR TOUS - Départ à 9h50 de Huldenberg Centre (bus HM (De Lijn) à 9h05 au Quartier Léopold, Herrmann-Debroux à 9h21, Huldenberg Centre à 9h47). Le pilote sera à l'arrivée du bus. Promenade circulaire Huldenberg, Klein Waver, Rhode-Ste-Agathe (PN café Bij Félicienne, près de l'église), Terlaenen, Huldenberg. 20 km. Pilote : Paul DE PRINCE.
- Promenade circulaire du dimanche après-midi. Réunion à 14h15 à la place Wiener (tram 94, bus 41, 42 et 95). Départ à 14h30. Promenade de 8 km. Pilote : Lisette PORTA.
- 21 - P + R - Les plus beaux villages de Belgique - 10ème étape. Réunion à l'Atomium à 7h20. Départ en car à 7h30 pour la gare Centrale. Réunion gare Centrale à 7h45 devant la galerie Ravenstein. Départ en car à 8h précises pour Westouter. "P" Baneberg, ossuaire français, Kemmelberg, Kemmel (PN), Monteberg, Noordhoeck, Lindenhoeck, Kemmel. 20 km. Pilote : J.M. COLLARD. "R" Même région, même PN mais 25 km. Pilote : J.M. VAN HANDEHNOVE. Inscription pour le car : voir en tête de bulletin.
- 28 - P + R - Heureux souvenirs - 9ème étape. Réunion gare Centrale (en face de la galerie Ravenstein) à 7h45. Départ en car à 8h précises pour Flessingue. "R" De Nolle, Vevenabos, Dishoek (PN), Klein Valkenisse, Zoutelande. 28 km. Pilotes : Alex NOOTENS et Camille DE BILDE. "P" Même région, même PN, mais 20 km. Pilote : Jean OPDEBEECK. Retour vers Bruxelles par le bac Flessingue-Breskens. Inscription pour le car : voir en tête de bulletin.
- Promenade circulaire du dimanche après-midi. Réunion à 14h15 aux Quatre-Bras de Tervuren (tram 44). Départ à 14h30. Promenade de 8 km. Pilote : Lisette PORTA.
- 5 octobre - P + R - Les abbayes vivantes - 9ème étape. L'abbaye cistercienne réformée (trappistes) de Saint Sixte à Westvleteren (Flandre Occidentale). Réunion gare Centrale (en face de la galerie Ravenstein) à 7h15. Départ en car à 7h30 précises pour l'abbaye de Westvleteren. "R" Ancien château De Lovie, Proven, Haringe, Roesbrugge (PN ou moules délicieuses), les bords de l'Yser, Elzendammebrug. 24 km. Pilotes : Alex NOOTENS et Luc VANDERMEIREN. "P" Même région, même PN, mais 20 km. Pilote : Joseph SPLINGARD. Inscription pour le car : voir en tête de bulletin.

**R A N D O P L U S**

Martine se tient à votre disposition pour toute demande de renseignements (tél. 02/701.37.50 la journée, 02/673.90.55 le soir)

Dimanche 7 - La vallée de la Lomme

THIERRY (02/241.03.87) vous invite à le suivre pour une randonnée superbe dans l'Ardenne profonde, de Grupont à Libramont (± 26 km). Rendez-vous à 8h20 à la gare du Quartier Léopold. Départ en train à 8h42.

Samedi 13 - Après-midi en Brabant wallon

MARTINE vous propose une randonnée de  $\pm$  14 km en Pays Roman. Rendez-vous à 13h30 au Parking Delta. Départ en voitures à 13h45 pour Braine-le-Château.

!! Co-voiturage !! Il est indispensable de prévenir MARTINE (02/673.90.55) de votre participation (répondeur).

Dimanche 14 - Voile (baptême de mer) & rando

MARIE propose une sortie en voile le matin, suivie d'une rando ( $\pm$  10 km) l'après-midi à la mer du Nord.

!! Attention !! Nombre de places limité à 10 personnes.

!! Inscription !! Il est indispensable de prévenir MARIE (02/343.79.57) de votre participation AVANT le 7 septembre.

Dimanche 21 - En selle pour la route des princes (sortie vélo)

YVES vous propose une balade campinoise dans la région de Turnhout. Location de vélos chez un marchand privé : 300 BEF (parcours de  $\pm$  48 km).

Rendez-vous à 8h au parking Delta. Départ en voitures à 8h15 pour Rétie.

Pour de plus amples infos : YVES Verschoren - 02/424.28.75 (en soirée).

!! Réservation indispensable pour le jeudi 18 septembre au plus tard !!

Dimanche 28 - Le pays gaumais

GAËTANE vous invite à la suivre pour une randonnée superbe dans la région de Beauraing ( $\pm$  26 km). Rendez-vous à 8h au parking Delta. Départ en voitures à 8h15 pour Willerzie.

!! Co-voiturage !! Il est indispensable de prévenir GAËTANE (02/242.79.92) de votre participation.

**NOS PROMENADES DU MERCREDI DU MOIS DE SEPTEMBRE**

Responsable : L. VANDERMEIREN, place Terdelt, 2 - bte 8,  
1030 Bruxelles. Tél. 215.77.70.  
Tél. M. GOSUIN : 672.74.67.  
Tél. J. OPDEBEECK : 720.54.31.

N.B. : PRP = petite restauration possible.

Toutes les excursions sont circulaires, sauf mention contraire.

3 - Départ à 10h45 de Sint-Martens-Lennik (bus LK place Rouppe à 10h13, Bizet à 10h27, Sint-Martens-Lennik à 10h44). PN à Gaasbeek au "Chalet Gasebeca" Groenstraat 13. PRP.  
Tél. 532.50.58.  $\pm$  12 km. Pilote : M. GOSUIN.

- Départ à 10h30 de l'église de Loonbeek (bus E à 9h30 au Quartier Léopold, 9h46 à Herrmann-Debroux, 10h03 à Overijse dépôt, ensuite bus HM à 10h10 pour Loonbeek, arrivée à 10h26). PN à Terlaenen, café H. & S. Decoster, Leuvensestraat 1.  $\pm$  17 km. Pilote : Luc VANDERMEIREN.

- Réunion à Bruxelles Central à 8h20. Départ en train à 8h48 pour Courrière via Namur. Arrivée à 10h17. Maillen, Bois de Maillen, Bois de Dave, Bois des Acremonts, Lustin (PN), Bois

de Nîmes, Burnot, Rivière, Godinne (gare). 25 km. Retour en train via Namur. Pilote : Egide DESMET.

- 10 - Départ à 11h du Chalet de la Pede à Anderlecht (bus 47, arrêt Neerpede). PN à Pede-Ste-Anne au café "Breugelhof", Rollestraat 83. Tél. 569.13.74. PRP.  
± 8 km. Pilote : J. DAVRIL.
- Départ à 11h du Chalet de la Pede à Anderlecht (bus 47, arrêt Neerpede). PN à Pede-Ste-Anne au café "Breugelhof", Rollestraat 83. Tél. 569.13.74. PRP.  
± 12 km. Pilote : M. GOSUIN.
- Départ à 10h20 de Lennick-St-Quentin (bus LK à la place Rouppe à 9h43, Bizet à 9h58, Lennick-St-Quentin à 10h17). PN à Gasbeek-centre, café de Pajot, Donkerstraat 26.  
± 17 km. Pilote : Paul DE PRINCE.
- Une journée à la mer. Réunion à Bruxelles Central à 7h30. Départ en train à 7h52 pour Ostende. Arrivée à 9h09. Le pilote sera à Ostende à la descente du train. Nous prenons ensemble le tram pour Mariakerke et longeons la plage jusqu'aux environs de Middelkerke-extension, Blokhuis, Lovie, Wittebrug, Nieuport, Oostduinkerke, Oostduinkerke-plage. 25 km. Retour en tram et train via Ostende.  
Pilote : Félix WALRAVENS.
- 17 - Départ à 11h de Vilvorde, terminus 47 sous le viaduc (bus 47 à St-Guidon ou rue de la Vierge Noire).  
PN à Grimbergen au café "Sporthal" Prinsenstraat 28.  
Tél. 270.94.16. PRP. ± 12 km. Pilote : M. GOSUIN.
- Départ à 10h15 du dépôt des bus de Grimbergen (bus 230 (De Lijn) à 9h35 devant la gare du Nord, Ribaucourt à 9h40, Bockstael-SNCB à 9h51, Grimbergen dépôt à 10h13).  
PN à Humbeek, café Brouwershuis à l'église.  
± 17 km. Pilote : Joseph SPLINGARD.
- Réunion à Bruxelles-Central à 7h50. Départ en train à 8h13 pour Jamioulx via Charleroi-Sud. Arrivée à 9h26. Bois de Marbaix, Ham-sur-Heure, Bois Jacques, Bois de Sauci, Cour-sur-Heure (PN), Berzée, Thy-le-Château, Pry, Walcourt.  
26 km. Retour en train via Charleroi-Sud.  
Pilote : Camille DE BILDE.
- 24 - L'ABBAYE DU VAL DIEU. Promenade de ± 12 km dans la région d'Aubel avec PN à la cafétéria de l'Abbaye du Val Dieu. Départ en car à 8h de la place Bizet à Anderlecht (métro 1B ou tram 56) et à 8h30 d'Auderghem, Herrmann-Debroux (terminus métro 1A ou bus 34, 41, 42, 72, 96).  
Inscription pour le car chez M. GOSUIN - 672.74.67.
- Départ à 10h15 de la gare de Grand-Bigard (terminus du tram 19). PN à Ternat, Taverne Windsor, Markt 7.  
± 17 km. Pilote : Jean PAULIS.

- Réunion à Bruxelles Central à 7h30. Départ en train à 7h52 pour Rivage via Liège-Guillemins. Arrivée à 9h29. Liotte, Belle Roche, Amblève, Rouvrex (PN), Florzé, Aywaille. 25 km. Retour en train via Liège-Guillemins. Pilote : Camille DE BILDE.

**NOS EXCURSIONS DU SAMEDI APRES-MIDI DU MOIS DE SEPTEMBRE**

Responsable : R. GROLLET, avenue I. Geyskens 108,  
1160 Bruxelles. Tél. 672.37.14.

Toutes les réunions ont lieu à 14h15 et les départs à 14h30, sauf mention contraire. Promenades circulaires d'environ 10 km.

- 6 - Réunion à l'église de N.D.-au-Bois (bus De Lijn HM à 14h05 au Quartier Léopold, 14h16 à Hankar, 14h27 à N.D.-au-Bois/ Jezus Eik). Pilote : A. WERY.
- 13 - Réunion à Auderghem, Trois Couleurs (avenue Isidore Gérard, tram 44). Pilote : A. ART.
- 20 - Réunion place Wiener à Boitsfort (tram 94, bus 41, 42, 95). Pilote : R. GROLLET.
- 27 - Réunion à Groenendaal-gare (train à la gare du Nord à 14h12, Bruxelles-Schuman à 14h20, Q.L. à 14h23, arrivée à 14h35). Pilote : R. CLARK.

**POLYRANDO**

La section accueille les membres de 18 à 45 ans. YVES (662.13.10) et BERNARD (759.24.09) se tiennent à votre disposition pour toute demande de renseignements.

- Dimanche 7 - Itinéraire campinois aux environs de Kalmthout. Rendez-vous 8h30 Parking Delta. Pilote : l'ami Charlie (734.00.42).
- Dimanche 14 - Tour pédestre du Brabant - Tubize-Nivelles - avec notre cheval de trait brabançon de service, Rudy (343.04.39). Réunion gare Centrale à 8h05. Départ à 8h26.
- Dimanche 21 - Ninglinspo & Amblève avec Luc (216.11.60). Réunion Parking Delta à 8h30.
- Dimanche 28 - Excursion cyclo en Brabant Wallon. Réunion à 9h30 à la place Wiener (terminus tram 94). Possibilité de location de vélos si réservation avant le 22 septembre (réservation chez Yves : 662.13.10).



## E C H O S

### CARNET NOIR

- Nous avons été informés du décès de **Josée LHOIEST**, notre plus ancienne membre. C'est en 1928 qu'elle rejoignait Pégase pour participer durant de longues années à nos activités tant cyclistes que pédestres. Que son époux Alphonse trouve ici l'expression de nos très sincères condoléances et qu'il soit assuré de toute notre sympathie.
- C'est inopinément que notre ami et ancien pilote **Charlie JACOBS** est décédé mi-juillet. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme affable et très serviable. Nous présentons à sa famille et à ses amis nos très sincères condoléances.
- C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de notre membre **Mme POPOFF**. Nous présentons à sa famille nos bien vives condoléances.

### REMERCIEMENTS

Rita **SPLINGARD** remercie chaleureusement tous les Pégaseux et Pégaseuses qui se sont enquis de sa santé lors de sa courte hospitalisation et de sa convalescence.

### A DONNER

Mme **VAN LOOY** met à la disposition des membres intéressés des guides touristiques, cartes Michelin, romans. Tél. 374.22.84.

### VISITE CULTURELLE - ATELIER DES VITRAUX D'ART DE PIERRE MAJERUS

Venez nous rejoindre à 11h, le samedi 20 septembre, avenue de la Chasse 62 à 1040 Bruxelles.

Les amateurs du beau vitrail d'art, ancien et moderne, pourront admirer les artistes au travail, dans l'atelier Pierre Majérus.

Qu'on se le dise.

J. & J. GALLET.

### "HEUREUX SOUVENIRS" - W.E. du 31 octobre au 3 novembre inclus

Dans le cadre du cycle "Heureux Souvenirs" un week-end de 4 jours sera organisé, avec séjour à Chantilly. Il comprend 3 jours de randonnée + 1 journée libre à Paris.

Nous marcherons pendant 3 jours depuis St-Jean-aux-bois (forêt de Compiègne) pour aboutir au château de Chantilly par les forêts d'Halatte et de Chantilly.

La dernière journée est prévue comme journée libre vous permettant de (re)découvrir Paris et ses environs.

Les conditions concernant le prix du séjour + transport paraîtront dans le bulletin du mois d'octobre.  
Organisateur : Jean OPDEBEECK - tél. 720.54.31.

### PEGASE VERS LA FRISE

"It béste lán fan d'ierde", en néerlandais "Het beste land van de wereld", ou en français "Le meilleur pays du monde". Ainsi chantent les Frisons dans leur hymne. Un refrain connu partout dans le monde, beau temps, mauvais temps.

Le Cercle Pégase, section des promeneurs du mercredi de Mme Maguy GOSUIN, assistée de Fernand RADAR, guide-conférencier, et d'Augustin MOYSON, pilote attitré, s'est aventurée cette année-ci en Frise, en frison Fryslán, du 22 au 28 juin 1997. L'hôtel étant situé en Overijssel - le même que celui de l'année passée à Zwolle lors du retour du Danemark - une partie de cette province a été visitée également.

Avec un peu de recul de temps et l'été pourri qui s'est acharné un peu partout sur l'Europe, personne ne peut vraiment se plaindre. Des deux jours "randonnée pédestre" un seul a été un peu gâché, celui du lundi 23 qui s'est terminé sous une pluie battante lors de la visite de Hattem (province du Gelderland) avec sa tour "Dijkpoort" accostée de la petite maison blanche de l'accoucheuse et de son triple musée ne faisant qu'un. L'autre journée de randonnée, le mercredi 25 - la plus belle journée du périple de sept jours - nous conduisait d'abord à Rouveen (ravitaillement) et Staphorst, deux villages connus pour l'habillement féminin traditionnel de très stricte observance. La route continuait par la suite dans cette partie de la province d'Overijssel appelée Noord-Oost Polder, une partie du Flévoland - du nom de Flevum (dérivé de Vlie) appelé par le naturaliste et écrivain romain Pline l'Ancien la partie la plus occidentale des estuaires du Rhin - pays plat de 48.000 ha., souvent sous le niveau de la mer, gagné sur l'ancienne Zuiderzee, mer réduite entretemps à un lac, l'Yselmeer. S'y trouvent Kuinderburcht, près de Kuinre, ébauche de reconstruction des fondations d'un ancien fortin de défense sur une butte (terp), plus loin incluant l'ancienne péninsule d'Urk et encore plus au sud l'ancienne île de Schokland et sa petite église constituant maintenant Schokland Museum. Ce n'est que le soir, au sec puisque à table à l'hôtel, que nous avons été gratifié d'une pluie battante.

En résumé, 20 localités visitées, dont 6 en Overijssel et 11 en Frise, des lieux historiques, hameaux, villages, villes bâties ou non sur une butte (terp) et villes hanséatiques. Des vingt seulement sept avec de la pluie intermittente, soit plus ou moins forte allant de quelques gouttes (Hinderloopen/Frise) à la drache (Hattem/Gld.) et à la drache-surprise diluvienne (Giethoorn/Overijssel).

X X

Le voyage a été inauguré par la visite du Palais-musée Het Loo, à Apeldoorn où, grâce au beau temps ensoleillé on pouvait pique-niquer dans le parc aménagé à la Française. Il s'agit en fait de l'ancien palais royal édifié pour Guillaume III (1650-1702), Stadhouders (Gouverneur) de Hollande (1672-1702), prince d'Orange et roi d'Angleterre (1680-1702), marié en 1677 avec Marie Stuart (1662-1695).

Avant de rejoindre l'hôtel Postiljon nous avons visité avec notre guide-conférencier Fernand l'ancienne ville hanséatique de Zwolle, notre base de départ pour nos sorties en Overijssel et envols, en car bien entendu, vers la Frise, destination ultime.

X X

Cette Frise a été traversée, le mardi 24, du sud au nord, par Gorredijk, Drachten, jusqu'à la Waddensee en face de l'île d'Ameland, sous un ciel envoûté et du vent, avec des arrêts à Metslawier, Moddergat et Wierum, pour redescendre par Alwerd et Ferward jusqu'à Leeuwarden, en frison Liouwert.

En parcourant la capitale frisonne nous avons été surpris, juste avant d'entrer dans la Grote ou Jacobijner Kerk, par une pluie qui a duré jusqu'après la visite de l'Eglise wallonne toute proche, et où dans cette dernière au moins une fois par an tout le service se fait encore en français. Les deux églises appartiennent à la Hervormde Kerk, c.à.d. le culte calviniste. La promenade s'est poursuivie et avec un brin de soleil nous atteignons le monument représentant la danseuse hollandaise Mata Hari, de son vrai nom Margaretha Geertrude Zelle, née à Leeuwarden en 1876 et exécutée à Vincennes en 1917, convaincue d'espionnage en faveur de l'Allemagne.

X X

La deuxième journée frisonne, le jeudi 26, nous amenait à Joure, centre d'horlogerie et de fonderies de cloches, à Sneek, deuxième ville de Frise, à Ijlst, à Franeker, ville universitaire de 1585 à 1811, et où nous assistions devant le bel hôtel de ville, style Renaissance hollandaise, au départ d'un couple

de jeunes mariés, bruyamment et joyeusement escorté. La journée se terminait par la visite de la ville hanséatique de Bolsward, en pleine effervescence de fête annuelle "Heamielfeest" de tradition séculaire saluant l'amitié et la collaboration active entre la ville et la campagne environnante.

X X

Une dernière incursion en Frise le sixième jour, soit le vendredi 27. Après la visite de l'ancienne ville hanséatique de Kampen (Overijssel) avec ses portes d'enceinte, nous nous dirigeons par 't Jeuke Meer (autoroute en plein milieu du lac), Ketel Meer, Zwarte Meer et, en Frise, via St Nicolasya, vers Sloten, la plus petite des 11 villes, toujours encore entourée de ses remparts et aux belles façades à pignons, ensuite Hindeloopen, ancienne ville hanséatique et également une des étapes de la fameuse route de patinage sur glace des 11 villes frisonnes. Cette journée se clôturait par la visite de la charmante Giethoorn (Overijssel), appelée aussi la Vénitienne, et par un orage, le car appelé à la rescousse de ses promeneurs.

X X

Nous avons omis de signaler le bilinguisme frison-néerlandais des noms des villes, rues et indications diverses, les différents modèles de moulins à vent, les églises avec "zadeldak" (toit en dos d'âne), la Bannistique et les nombreuses représentations du cygne symbolisant la Frise. Nous avons gardé pour la fin ce qui nous a plu, en mangeant, les salades à l'hôtel, en dégustant, les "Maatjes" par exemple, et en buvant, l'Advokaat et le Berenburg de Sonnema avec sa devise "In sùpke op syn Frysk", "un petit verre à la façon frisonne".

X X

Le samedi 28 juin, date du retour inexorable avec une dernière visite guidée, celle de la ville plus proche de chez nous et aussi plus connue, Utrecht.

X X

Retour de Frise, sans frisonner !

Der wie ienkeer -- ! Il était une fois -- !

Merci Maguy et ses coéquipiers, Fernand et Augustin, sans oublier notre chauffeur ----- des cars Braux.

G.B. DEVOS

### *Les plus beaux villages de Belgique*

Kemmel est un village à la fois agricole et résidentiel mais aussi un centre touristique réputé. Il se situe dans la région des collines de Flandre Occidentale au sud de la ville d'Ypres. Avec sept autres villages il constitue la commune de Heuvelland, au pied de la plus haute colline de Flandre Occidentale, le Mont Kemmel.

Les avis divergent à propos de la signification du toponyme "Kemmel". Les spécialistes s'en tiennent toutefois au latin "cumulus" qui signifie "sommet ou colline". En 916, Kemmel s'appelait Kemlis. Mais le site était déjà habité depuis longtemps : les premières colonies peuvent dater de 4.000 avant Jésus-Christ. Vers l'an 250 avant notre ère, la région était fortement peuplée par les Ménapiens. Après cette période, les Francs Saliens s'installèrent dans la région et y défrichèrent de vastes espaces boisés. Du 5ème au 10ème siècle l'actuel Heuvelland fut un espace faiblement peuplé, couvert de bois de bruyère et de terres arables. Au milieu du 15ème siècle, la région connut une explosion démographique grâce à l'industrie drapière, mais en 1545 Ypres prit des décisions défavorables à l'activité drapière dans les villages de la campagne. En 1566, la région eut à souffrir du déchaînement iconoclaste, mais sous le régime autrichien vers 1750, l'introduction de nouvelles méthodes en agriculture fut un nouveau stimulant pour la région. Kemmel dut encore souffrir lors de la Première Guerre mondiale, mais se redressa de ses cendres.

La promenade appelée "Malegijspad" réserve de superbes vues sur les villages de la région. D'après la légende Maugis (Malegijs) était un cheval blanc volant et doté de pouvoirs magiques. En 1521, il emmena trois jeunes filles d'Ypres dans un château merveilleux en haut du Mont Kemmel où dépouillées de leurs vêtements, elles aboutirent dans le "Kinderput" (le puits des enfants).

La balade nous conduira dans la Kattekerkhofstraat. Malgré son nom, il ne s'agit pas d'un cimetière de chats, mais plutôt une référence à une tribu celte, les Cats (Catti) qui vivaient dans la région au 5ème siècle. Le Mont des Cats leur devrait son nom bien que certains affirment que cette colline fut autrefois dotée de "kaden", des remparts de terre.

Après avoir découvert le "Kinderput", nous passerons devant un monument français de la Première Guerre mondiale.

Quant aux spécialités locales, signalons la "Kemmelse Gapers-taart", une tarte locale et le "Kemmelse Keltenmede" un hydromel obtenu par fermentation naturelle de miel et de jus de fruits.

**LES ABBAYES VIVANTES**  
**Abbaye cistercienne "Mariënlof" à Kerniel**

**Un monastère de croisiers**

En 1438, les pères croisiers fondèrent un monastère à Kerniel-Colen. La communauté était de taille réduite, mais elle allait connaître un essor considérable au cours des siècles. Rapidement, les pères se trouvèrent à la tête d'un vaste domaine et en 1486, l'église paroissiale de Kerniel, richement dotée, fut adjointe au monastère. Depuis cette date, et jusqu'à la Révolution française, le curé de Kerniel fut un père croisier.

Les modestes bâtiments des débuts furent remplacés par d'autres, plus adaptés. Les bâtiments existant encore aujourd'hui furent érigés entre 1520 (aile ouest) et 1721 (aile sud)). L'église actuelle date en partie de 1505-1511, en partie de 1759, date d'une restauration consécutive à un incendie. La décoration des bâtiments claustraux sont dus au prieur Jacques Dubois, qui dirigea l'abbaye de 1763 à 1778. Les peintures qui agrémentent l'ensemble sont de la main du Liégeois Martin Aubée, qui travailla à Colen de 1764 à 1777.

**Le rêve d'une soeur**

La Révolution française déferla en 1796 et, l'année suivante, les croisiers furent expulsés. En 1811, 76 hectares de terrain furent vendus, les bâtiments claustraux subissant le même sort en 1822. Cette vente mit définitivement fin à la présence des croisiers à Colen. C'est alors que soeur Maximilienne intervint. Elle était la dernière cistercienne survivante de l'abbaye brabançonne de Wauthier-Braine. Quand celle-ci fut supprimée en 1796, elle retourna dans sa famille. Mais, en 1815, elle se trouvait à l'abbaye cistercienne de Soleilmont, qui avait survécu à la Révolution française. De Soleilmont, soeur Maximilienne arriva à Colen le 24 mai 1822, où elle ouvrit immédiatement une petite école pour enfants pauvres. En 1831, lorsque la constitution belge autorisa la reprise de la vie monastique, les six premières soeurs prirent l'habit de Cîteaux. Le rêve d'une soeur était devenu réalité : Cîteaux revivait à Colen sous la devise de Wauthier-Braine "Laus Deo" et sous le nom de "Mariënlof". Le prieuré devint abbaye en 1990.

**L'abbaye actuelle**

Le monastère, l'église et la ferme forment un ensemble clos datant du 16<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle. L'église, déjà touchée en 1750 par un incendie, fut atteinte par une bombe volante en 1944, mais elle fut restaurée par la suite. L'abbaye possède des objets d'art d'une valeur exceptionnelle. Le principal se trouve dans la remarquable sacristie. Il s'agit du reliquaire de sainte Odile, une chasse en bois sur les panneaux de laquelle ont été collées des toiles peintes, les plus anciennes que l'on connaisse dans les Pays-Bas. Ce reliquaire fut réalisé par un artiste resté inconnu. Les différentes toiles représentent la légende de la sainte, qui fut assassinée par les Huns avec 11.000 vierges lors de son retour d'un pèlerinage à Rome. Dans le chœur de l'église se trouve la stalle de sainte Lutgarde (13<sup>e</sup> siècle), vénérée pendant des siècles par les femmes qui ne pouvaient avoir d'enfant. Le voeu se réalisait (parfois) si elles

prenaient place sur le siège de la sainte, dont elles demandaient l'intercession.

Julien VAN REMOORTERE  
Guide IPPA des Abbayes de Belgique - Editions LANNOO.

SINT-PIETERS-LEEUEW (suite)

L'église Saint-Pierre, de style gothique, a été construite en grès blanc. Le transept et le chœur datent du 15<sup>e</sup> siècle. La tour et la nef ont été ajoutées au 16<sup>e</sup> siècle. A droite de la tour massive, se trouve une tourelle à escalier. Au 18<sup>e</sup> siècle, les bas-côtés ont été agrandis et réunis avec la nef sous un seul toit. En février 1900, une des colonnes de l'église a cédé, ce qui a provoqué l'effondrement d'une partie de la voûte. Les dégâts ont été réparés entre 1902 et 1904. Le portail d'entrée, de style classique, date de 1768. Au fronton, on peut voir la tiare et les clés, attributs de Saint-Pierre, patron de l'église.

A l'intérieur, on peut admirer un tableau de Jan Cossiers (17<sup>e</sup> siècle) représentant la crucifixion de Saint-Pierre. La chaire a été sculptée par F. Van Turnhout (1754). Les stalles et les confessionnaux datent du 18<sup>e</sup> siècle et les fonts baptismaux du 16<sup>e</sup> siècle. Autour de l'église, on a conservé le vieux cimetière dont le mur est percé de deux entrées, l'une ornée de lions en pierre bleue. Les beaux arbres donnent à l'ensemble un cachet rustique et pittoresque.

Moulin à eau de Volsem. Le bâtiment du moulin date du 18<sup>e</sup> siècle, mais certaines parties en sont plus anciennes. Jusqu'en 1934, le moulin a eu une double roue tandem. Cette année-là, elle a été remplacée par une turbine à eau. Cependant, même cette modernisation n'a pas pu sauver le moulin. Toute activité de Mouturey a cessé depuis 1953. Le grand étang qui se trouve en face du moulin est un bassin de réserve destiné à prévenir les inondations en cas de forte pluie.

Extrait du Topo-Guide des 100 km de la marche du jumelage  
Binche - Bruxelles.

1653 - 17<sup>th</sup> 25 -

17.14 - 18<sup>th</sup> 20